

越谷信使

越谷信使于每月 5 日左右发行。

在越谷市官网的国际化网页上可以查看。

国际化担当 ☎048-963-9114

越谷市役所本厅舍 3 楼 市民活动支援课



国际化官网



照片墙 (インスタ)



恭祝全体市民：新年快乐！蛇年大吉！



外国人咨询窗口

【时间】 上午 9 点至下午 4 点 30 分

(节假日以及 12 月 29 日~1 月 3 日期间休息)

【地点】 越谷市役所 本厅 3 楼 市民活动支援课窗口

【语言】 英语、中文、菲律宾语、越语、简明日语

※咨询员不在或需要其他语言时，会使用平板电脑远程翻译。

【电话】 市民活动支援课 ☎048-963-9114

宠物领养

没有主人的流浪猫・狗等被保健所看管一段时间后，若没有新主人领养，将会被迫离开这个世界。所以如果您有饲养宠物的意愿，且符合饲养条件，可以到保健所来免费领养等待新主人的汪汪和喵喵。

可以事先到市网站上查看信息，需要实际接触考察时，请联系越谷市役所生活卫生课。



喵喵 🐱



汪汪 🐶

* 如果您需要语言帮助，请联系外国人咨询窗口。

【问询处】 生活衛生課 (生活卫生课)

☎048-973-7532

租借菜园

如果您想体验种植的乐趣，却没有可以利用的土地时，可以考虑租借「^{し 民 の う え ん}市民農園」(市民农园)。「市民农园」是市政府为市民租借土地建立的农园。目前，以下农园正在征集使用者。

【农园名】

・増林 (増林 5946-1 附近) 6 块地

・千間台西六丁目 (千間台西 6-23-2)
32 块地

【租金】1 年 2 千日元到 5 千日元不等

【对象】家住越谷市，并且能遵守约定的成人
(抽签决定)

【申请期间】1 月 8 日至 22 日

*除市民农园以外，还有农户自家经营的出租菜园，请登陆市官网查看详情。



【问询处】 農業振興課 (农业振兴课)

☎048-963-9193

向市民税非课税世帯发放政府补助金（給付金）^{きゅうふきん}

2024 年 12 月 13 日时的住民登录在越谷市，并且符合下表条件的世帯*（人）。

*世帯是指同一住民票上（住址相同、生计相同）的所有人，只有 1 人时，也是 1 世帯。

	补助金的种类	发放对象	补助金额
①	ぶっかこうとうたいおうじゅうてん し えんきゅうふきん 物価高騰対応 重点支援給付金 （物价上涨支援补助）	同一世帯的所有人的 2024 年度（令和 6 年度）的个人住民税（县・市民税）的人均额为 0 的世帯。*有例外情况（住民税非课税世帯）	每世帯 3 万日元
②	ぶっかこうとうたいおう かさんきゅうふきん 物価高騰対応 こども加算給付金 （物价上涨支援儿童附加补助）	抚养 18 周岁以下（2006 年 4 月 2 日以后出生）子女的上述世帯。	每名儿童 2 万日元

【申请方法】1 月下旬左右，越谷市会向符合补助条件的世帯邮寄通知・确认信件。

收到信件后，请务必开封确认申请方法。

【申请期限】请于 4 月 30 日之前回信。（邮戳为准）

*详细内容请查看市官网，或者致电呼叫中心问询。

【问询】越谷市臨時特別給付金コールセンター

（越谷市临时特别给付金呼叫中心 * 日文对应）

☎0120-616-377



市官网

市営公租房招租信息

市営住宅^{しえいじゅうたく}（市営公租房）是指由市管理的出租住宅。房租较其他出租房相对便宜，但是对租赁对象的收入等有一定的要求，详细内容请查看市官网。

目前有以下房源：

房源信息	房间类型	数量
かわやなぎちようちゅうそうじゅうたく 川柳町中層住宅（普通住宅）	2K（2 人以上的世帯）	1 户
しちざちようちゅうそうじゅうたく 七左町中層住宅（普通住宅）	3DK（3 人以上的世帯）	1 户
にしおおぶくろちゅうそうじゅうたく 西大袋中層住宅（高齢者适用住宅・轮椅适用・特殊住宅（事故房））	1LDK（单身可）	1 户

【申请】请于 2 月 3 日至 21 日期间内，将申请资料邮寄到以下负责部门（邮戳为准）。

※申请资料等从 2 月 3 日起可以在市役所或各地区センター等地领取，还可以到市官网（网页号码 69021）查看下载。

【问询】埼玉県住宅供給公社市町村営住宅課

（〒330-8516 さいたま市浦和区仲町3-12-10）

☎048-829-2873

（工作日、上午 8 点 30 分至下午 5 点 15 分）

做好防震防灾准备！

2024年1月1日发生的日本石川县能登半岛地震已经过去1年了。地震，何时发生？何地发生？我们无法预测，只能做好防灾准备，以防万一。

【防灾准备重点📌】

- ① 固定好家具，防止震动时倾倒。
- ② 确认好灾害发生时收集信息的方法。
- ③ 准备好受灾时的食品物资以及解决厕所问题的手段。

*详细内容请查看《^{こしがやし そうごうぼうさい}越谷市総合防災ガイドブック（越谷市综合防灾指南）》

日文原版⇒



外语版⇒

（英语・中文・越语・简明日语）



【问询处】^{き き かん り しつ}危機管理室 ☎048-963-9285



～ともに歩こう～

越谷信使不定期的向大家介绍为越谷市多文化共生发展事业做出贡献的人和事。

本月为大家介绍的人物是越谷市登录翻译志愿者——中六角先生。

本插图由崔银姬女士提供



大家好！我叫中六角勝治。日文读音是「なかるっかくかつじ」。大多数人都没有听说过这个名字吧。我出生在日本岩手县的一个四周被山包围的小村子，并在那里度过了我的童年。可能是这个原因，我从小就特别希望能见识更广阔的世界，长大以后想从事能够出国的工作。

我的大学时代是在横滨度过的，当时参加了一个可以和国外学生交流的校外社团。给访日的香港学生做向导，还作为日本青年会议所主办的「青年の船」活动的办事处的一员，人生第一次走出日本，到菲律宾和新加坡，得到和很多国家的参加者以及当地的居民交流接触的机会。

大学毕业后就职，如愿以偿被公司分配到了和国外企业做贸易的部门。经常需要去台湾出差，后来被派遣到台湾，带着妻子以及长女在台湾度过了3年的时间，期间二女儿在台湾出生。

台湾派遣结束回日本后，又经常被派到中国大陆出差，除了中国主要城市以外，也去过接邻俄罗斯、北朝鲜、越南的边境城市。我觉着我走过的中国城市应该比很多中国人还要多。除了中国，还去过美国的西雅图、旧金山、洛杉矶、纽约、加拿大的温哥华等地。和国外的企业合作的过程中，工作以及其他方面都得到当地人的很多帮助。

我退休以后，通过志愿者等活动希望能够回报曾经受到的恩惠。作为日语教室志愿者指导在日外国人学习日语。我还在打工的料理店用英文中文等外语接待外国来的游客，希望客人们在离开日本回国的时候都能收获一份美好的回忆。

2025 年 1 月 越谷市内的日语教室

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
			1 元旦	2	3	4 ★多文化こども学習塾 たぶんか がくしゅうじゅく
5	6	7	8 ★にほんごサークル	9	10 ★にほんごでGO!②	11 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 きょうしつ だい
12	13	14	15 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	16	17 ★にほんごでGO!①	18 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾 きょうしつ だい たぶんか がくしゅうじゅく
19	20	21	22 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	23	24 ★にほんごでGO!②	25 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 きょうしつ だい
26	27	28	29 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	30	31 ★にほんごでGO!①	

にほんごサークル【1次 100 日元】

【时间】星期三、上午 10 点 至 正午 12 点

【地点】ちゅうおう し みんかいかん 中央市民会館 4 楼或 5 楼

【联系人】080-5405-9191 (田中さん)
たなか

※有托儿服务（需要预约、1 次 100 日元）



リングル・こしがや【免费】

【时间】星期六、上午 10 点 至 正午 12 点

【地点】ちゅうおう し みんかいかん 中央市民会館 5 楼

【联系人】080-3478-3314 (鈴木さん)
すずき

※第一次来上课前请提前发信息联系。

コスモにほんごサロン【1次 100 日元】

【时间】星期三、晚 7 点 至 晚 8 点半

【地点】ほっと越谷
こしがや

北越谷駅前パルテきたこし 3 楼

【联系人】090-5347-2041 (小島さん)
こじま



多文化こども学習塾【免费】 たぶんか がくしゅうじゅく

【时间】每个月第 1・3 星期六、下午 1 点半至 3 点半

【地点】し みんかつどう しえん 市民活動支援センター（市民活动支援中心）

こしがや 越谷ツインシティ B 座 5 楼（越谷駅前）

※11 月到 2025 年 1 月期间，上课地点在中央市民会館 4 楼或 5 楼。

【联系人】090-7422-2002 (小川さん)
おがわ

にほんごでGO!【1次 100 日元】

【时间】星期五、下午 1 点半 至 下午 3 点半

【地点】①コーププラザ越谷
こしがや

②南越谷地区センター・公民館「パレット」
みなみこしがや ちく

【联系人】090-5574-7070 (高山さん)
たかやま

コスモこども教室・コスモにほんごサロンせんげん台【免费】 きょうしつ だい

【时间】星期六、下午 1 点半 至 下午 3 点半

※第 5 个星期六休息。

【地点】埼玉りそな銀行 千间台支店 3 楼

りそな YOUTH BASE
ユース ベース

【联系人】090-8310-9522 (学习支援担当)

